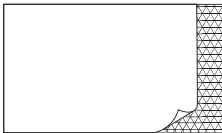




Mepiform®

WITH SAFETAC® TECHNOLOGY



Single use
Usage unique



EP 1 082 147
US 6,479,724

USA

1-800-882-4582

Canada

1-800-494-5134



MÖLNLYCKE
HEALTH CARE

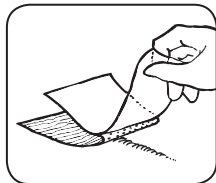
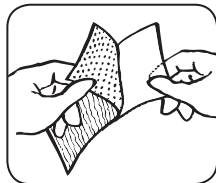
Manufacturer



Mölnlycke Health Care AB

Gamlestadvägen 3C, Box 13080, SE-402 52 Göteborg, Sweden

Mepiform®



Mepiform® with Safetac® Technology

Self-adherent soft silicone dressing for scar care

en

Product description

Mepiform consists of:

1. a Safetac contact layer
2. a laminate (polyurethane and nonwoven) layer.

Safetac Technology

Safetac is a patented soft silicone adhesive technology that minimises pain to patients and trauma to wounds. Safetac technology is less painful because it

1. tacks gently to dry surfaces, like skin, but not to moist surfaces such as open wounds
2. moulds to the skin's pores, covering more skin surface and spreading peel forces on removal to prevent skin stripping

Intended use

Mepiform is designed for the management of both old and new hypertrophic and keloid scars. It can also be used as a prophylactic therapy on closed wounds for prevention of hypertrophic or keloid scarring.

Instructions for use

Application

1. Open the packaging and remove the dressing.
2. If necessary cut to appropriate size allowing overlap of minimum 1 cm.
3. When applying Mepiform, make sure the area is dry. When used together with ointment or cream, ensure the dressing covers an area beyond the cream.

4. Remove the release film and apply Mepiform over the scar / wound.

Avoid stretching when applying over joints.

Dressing change and removal

1. Mepiform should optimally be worn for 24 hours a day. Remove the dressing once per day for inspection and washing of the skin. The dressing can then be reapplied.
2. Mepiform should under normal conditions be changed every 3 - 7 days or when the adherent properties of the dressing are no longer sufficient.
3. Mepiform is waterproof and can be worn while bathing and showering.

Precautions

Should maceration or rash occur, remove the dressing and allow the skin to recover until the symptom has disappeared, then continue treatment gradually increasing therapy time. If the symptom persists, discontinue use and consult a physician for advice.

Mepiform and Safetac are registered trademarks of Mölnlycke Health Care AB.

en

Mepiform® mit Safetac® Technologie

Weicher, selbsthaftender Silikonverband zur Narbenbehandlung



Produktbeschreibung

Mepiform besteht aus:

1. einer Safetac Kontaktschicht
2. einer Laminat-Schicht aus Polyurethan und Vlies

Safetac Technologie

Safetac ist eine patentierte Silikon-Hafttechnologie. Verbände mit Safetac Technologie minimieren die Traumatisierung der Wunde und reduzieren Schmerzen für den Patienten. Verbände mit Safetac-Technologie sind weniger schmerzhaft, weil

1. sie sanft auf trockenen Oberflächen, wie z. B. der Haut, aber nicht auf feuchten Oberflächen, wie z. B. offenen Wunden, haften.
2. sie sich auch den kleinsten Unebenheiten der Haut anpassen und so eine größere Kontaktfläche zur Haut schaffen. Hierdurch werden die Abziehkräfte des Verbandes auf eine größere Fläche verteilt und keine Epidermiszellen abgezogen.

Anwendungsgebiete

Mepiform ist für die Behandlung von frischen und alten hypertrophen Narben und Keloiden vorgesehen. Der Verband kann auch für die präventive Therapie von geschlossenen Wunden zur Vorbeugung von hypertrophen Narben oder Keloiden verwendet werden.

Gebrauchsanweisung

Applikation

1. Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie den Verband.
2. Schneiden Sie den Verband, falls erforderlich, auf die passende Größe zu. Der Verband sollte die Wunde um mindestens 1 cm überlappen.

3. Stellen Sie, bevor Mepiform appliziert wird, sicher, dass die Applikationsfläche trocken ist. Sorgen Sie dafür, dass die Kontaktfläche mit der trockenen, salben-/cremefreien Haut ausreichend groß ist, wenn der Verband in Verbindung mit einer Salbe oder Creme appliziert wird.

4. Entfernen Sie die Schutzfolie und applizieren Sie Mepiform auf die Narbe.

Vermeiden Sie eine Dehnung des Verbandes, wenn Sie ihn über Gelenken applizieren.

Verband wechseln und entfernen

1. Mepiform sollte idealerweise 24 Stunden am Tag getragen werden. Bei Bedarf können Sie den Verband einmal täglich entfernen, um die Narbe zu kontrollieren und die Haut zu waschen. Anschließend kann derselbe Verband wieder verwendet werden.
2. Mepiform sollte gewöhnlich alle drei bis sieben Tage, oder wenn die Haftkraft des Verbandes nicht mehr ausreicht, gewechselt werden.
3. Mepiform ist wasserfest und kann auch beim Baden oder Duschen getragen werden.

Hinweise

Sollten Mazerationen oder ein Hautausschlag auftreten, stellen Sie die Behandlung mit Mepiform ein, bis die Symptome abgeklungen sind. Danach kann die Behandlung fortgesetzt werden, indem die Tragedauer kontinuierlich gesteigert wird. Wenn die Symptome bestehen bleiben, sollte die Therapie abgebrochen und ärztlicher Rat eingeholt werden.



Mepiform® avec technologie Safetac®

Pansement auto-adhésif siliconé pour cicatrices

Description du produit

Mepiform est constitué:

1. d'une enduction en silicone souple issue de la technologie Safetac côté plaie;
2. d'une couche de laminé (polyuréthane et non tissé).

Technologie Safetac

Safetac est une technologie brevetée d'adhésif siliconé qui minimise la douleur pour les patients et le traumatisme des tissus. La technologie Safetac est moins douloureuse car elle:

1. adhère en douceur aux surfaces sèches, telle que la peau, mais pas aux surfaces humides telles que les plaies ouvertes;
2. Épouse les reliefs de la peau, couvrant une plus vaste surface de peau et répartissant mieux les forces de décollement lors du retrait du pansement pour éviter l'arrachement des cellules épidermiques.

Indications

Mepiform est conçu pour le traitement des cicatrices hypertrophiques et chéloïdes, qu'elles soient anciennes ou récentes. On peut également s'en servir en prophylaxie sur des plaies fermées, en prévention des cicatrices hypertrophiques ou chéloïdes.

Mode d'emploi

Application

1. Ouvrir l'emballage et retirer le pansement.
2. Si besoin, découper à la taille voulue en conservant une marge d'1 cm minimum.

fr

3. Mepiform doit être appliqué sur une peau sèche. Si des pommades ou des crèmes sont utilisées, le pansement doit déborder au-delà de la zone où elles ont été appliquées.
4. Retirer le film protecteur et appliquer Mepiform sur la cicatrice / plaie.

Ne pas étirer le pansement pour l'appliquer sur des articulations.

Renouvellement et retrait du pansement

1. Idéalement, Mepiform doit être porté 24h/24. Retirer le pansement une fois par jour pour examiner et nettoyer la peau. Le pansement est repositionnable.
2. Dans des conditions normales d'utilisation, Mepiform doit être renouvelé tous les 3 à 7 jours ou lorsque le pansement n'adhère plus suffisamment.
3. Mepiform résiste à l'eau et peut être porté pendant le bain et la douche.

Précautions d'emploi

En cas de macération ou de réaction cutanée, retirer le pansement et laisser la peau au repos jusqu'à disparition des symptômes, puis reprendre le traitement en augmentant progressivement le temps d'application. Si les symptômes persistent, cesser les applications et consulter un médecin.

Mepiform et Safetac sont des marques déposées de Mölnlycke Health Care AB.

fr

Mepiform® con Tecnología Safetac®

Apósito auto-adhesivo de suave silicona para el tratamiento de cicatrices



Descripción del producto

Mepiform está compuesto por:

1. una capa de Safetac que está en contacto
2. Una capa laminada (poliuretano y tejido no tejido).

Tecnología Safetac

Safetac es una tecnología adhesiva patentada de suave silicona, que minimiza el dolor y el traumatismo asociados a la retirada del apósito. La tecnología Safetac es menos dolorosa porque:

1. se adhiere bien a las superficies secas, como la piel, pero no a superficies húmedas, tales como las lesiones abiertas.
2. se adapta a los poros de la piel y cubre una mayor superficie de la piel, y amplía la superficie de las fuerzas al retirar el apósito de forma que evita que se ésta se pele.

Indicaciones

Mepiform está concebido para el cuidado de cicatrices hipertróficas y queloides tanto nuevas como antiguas. También puede emplearse como terapia profiláctica en heridas cerradas para evitar la formación de cicatrices hipertróficas o queloides.

Forma de aplicación

Colocación

1. Abrir el envoltorio y extraer el apósito.
2. Si es necesario, cortar al tamaño apropiado dejando un sobrante de 1 cm como mínimo.

3. Antes de colocar Mepiform, comprobar que la zona en cuestión está seca. Si se utiliza junto con una crema o pomada, asegurarse de que el apósito cubra de sobra la zona donde se ha aplicado la crema.
 4. Retirar la película protectora y colocar el apósito Mepiform sobre la cicatriz o herida.
- No estirar cuando se coloca sobre articulaciones.

Cambio y retirada de apósito

1. Idealmente Mepiform se llevará puesto las 24 horas del día. Retirar el apósito una vez al día para inspeccionar la zona y lavar la piel. Después se puede volver a colocar el apósito.
2. En condiciones normales, se debe cambiar el apósito Mepiform cada 3 - 7 días o cuando las propiedades de adherencia del apósito ya no sean suficientes.
3. Mepiform es resistente al agua y se puede llevar puesto al bañarse o ducharse.

Precauciones

En caso de maceración o sarpullido, retirar el apósito y dejar que la piel se recupere hasta que desaparezcan los síntomas. Después continuar con el tratamiento aumentando gradualmente el tiempo de terapia. Si los síntomas persisten, interrumpir su empleo y consultar a un médico.

Mepiform y Safetac son marcas registradas de Mölnlycke Health Care AB.



Mepiform® met Safetac® technologie

Zelfklevend zacht siliconen littekenverband



Productbeschrijving

Mepiform bestaat uit:

1. een Safetac wondcontactlaag
2. een laminaatlaag (polyurethaan en non-woven).

Safetac-technologie

Safetac is een gepatenteerde adhesietechnologie met zachte siliconen die pijn voor de patiënt en trauma voor de wond minimaliseert.

De Safetac-technologie is minder pijnlijk, omdat het

1. zich hecht aan droge oppervlakten, zoals de huid, en niet aan vochtige oppervlakten, zoals open wonden;
2. zich vormt naar huidporiën, meer huidoppervlakte bedekt en de trekkracht bij het verwijderen verspreidt waardoor beschadiging van de huid wordt voorkomen.

Beoogd gebruik

Mepiform is bedoeld voor de behandeling van oude en nieuwe hypertrofe en keloïd-littekens. Ook kan het worden gebruikt als profylactische behandeling van reeds gesloten wonden ter voorkoming van hypertrofe of keloïd-littekenvorming.

Instructies voor gebruik

Toepassing

1. Open de verpakking en neem het verband uit.
2. Knip het verband op de juiste grootte, voor zover nodig, met minimaal 1 cm overlapping.

3. Bij het aanbrengen van Mepiform moet het wondgebied droog zijn. Als er zalf of crème is gebruikt, moeten de verbandranden voorbij de zalf of crème reiken.

4. Verwijder de schutlaag en plaats Mepiform over het litteken / de wond.

Voorkom uitrekking van het verband bij gebruik op gewrichten.

Verwisselen en verwijderen van het verband

1. Bij voorkeur wordt Mepiform 24 uur per dag gedragen. Verwijder het verband eenmaal per dag om de wond te inspecteren en de huid te reinigen. Het verband kan vervolgens weer opnieuw worden aangebracht.
2. Onder normale omstandigheden wordt Mepiform elke 3 - 7 dagen vervangen of zodra de kleefeigenschappen van het verband niet meer voldoende zijn.
3. Mepiform is waterbestendig en kan worden gedragen tijdens baden en douchen.

Voorzorgsmaatregelen

Als er verweking of uitslag optreedt, moet het verband worden verwijderd tot de huid zodanig is hersteld dat de klacht is verdwenen. Vervolgens kan de behandeling worden voortgezet waarbij de behandelduur geleidelijk aan moet worden opgebouwd. Als de klachten blijven bestaan, moet het gebruik van het verband worden gestaakt en een arts worden geraadpleegd voor advies.

Mepiform en Safetac zijn trademarks van Mölnlycke Health Care AB.



Mepiform® med Safetac®-teknologi

Självhäftande förband för ärrbehandling, belagt med mjuk silikon

SV

Produktbeskrivning

Mepiform består av:

1. ett Safetac sårkontaktlager
2. ett laminatlager (polyuretan och nonwoven).

Safetac-teknologi

Safetac är en patenterad teknologi för vidhäftning med mjuk silikon som minskar smärta hos patienter och vävnadsskada i sår. Safetac-teknologin är mindre smärtsam eftersom

1. ytan inte fäster på den fuktiga sårytan, men fäster skonsamt på den omkringliggande torra huden.
2. ytan är mycket mjuk och formar sig efter den ojämna huden och skapar således en stor och effektiv kontaktyta. Vid förbandsbyte är vidhäftningen spridd över en stor yta och inga epidermala celler dras med, vilket bevarar hudbarriärens funktion.

Användningsområden

Mepiform är utformat för behandling av både nya och gamla hypertrofiska ärr och keloider. Det kan också användas som profylaktisk behandling av slutna sår för att förebygga hypertrofiska ärr och keloider.

Bruksanvisning

Så här används Mepiform

1. Öppna förpackningen och ta ut förbandet.
2. Klipp vid behov till förbandet i lämplig storlek och låt minst 1 cm överlappa på omkringliggande hud.

3. Se till att området är torrt när Mepiform appliceras. När det används tillsammans med salva eller kräm, se till att förbandet täcker ett område som är större än det insmorda området.

4. Avlägsna skyddsfilmen och applicera Mepiform på ärr/såret.

Sträck inte förbandet när det används i ett ledområde.

Byte och borttagande av förband

1. Mepiform ska för bästa behandling bäras dygnet runt. Avlägsna förbandet en gång per dag för kontroll och tvätt av huden. Förbandet kan därefter sättas på igen.
2. Mepiform bör under normala förhållanden bytas var 3–7 dag eller när förbandets vidhäftningsegenskaper inte längre är tillräckliga.
3. Mepiform är vattentätt och kan bäras i samband med bad och dusch.

Observera

Om maceration eller klåda skulle uppstå ska förbandet tas bort och huden få vila tills symtomen har försvunnit. Fortsätt sedan behandlingen och öka gradvis behandlingstiden. Om symtomen kvarstår, sluta använda förbandet och kontakta läkare.

Mepiform och Safetac är registrerade varumärken från Mölnlycke Health Care AB.

SV

Mepiform® con tecnologia Safetac®

it

Medicazione autoaderente in silicone per il trattamento delle cicatrici

Descrizione del prodotto

Mepiform è costituito da:

1. uno strato di contatto Safetac
2. uno strato di laminato (poliuretano e tessuto non tessuto).

Tecnologia Safetac

Safetac è una tecnologia brevettata in morbido silicone che minimizza il dolore al paziente e il trauma alla lesione alla rimozione. La tecnologia Safetac è meno dolorosa perché

1. non aderisce alle superfici umide, quali le ferite aperte
2. si adatta alla superficie irregolare della cute per creare un'area di contatto maggiore, che permette di distribuire meglio la forza necessaria alla rimozione, prevenendo così lo skin stripping

Indicazioni

Mepiform è stato concepito per il trattamento di cicatrici ipertrofiche e cheloidi sia vecchie, sia nuove. Può essere usato anche come terapia profilattica su lesioni chiuse per la prevenzione di cicatrici ipertrofiche o cheloidi.

Istruzioni per l'uso

Come usare Mepiform

1. Aprire la confezione ed estrarre la medicazione.
2. Se necessario, ritagliarla in base alle dimensioni appropriate in modo da consentire una copertura di almeno 1 cm oltre i margini della lesione.

3. Durante l'applicazione di Mepiform, assicurarsi che la zona sia asciutta. Se usata insieme a una pomata o a una crema, assicurarsi che la medicazione ricopra una zona che si estende oltre la crema.

4. Rimuovere la pellicola protettiva e applicare Mepiform sulla cicatrice/lesione.

Evitare di tirare la medicazione in caso di applicazione su articolazioni.

Sostituzione e rimozione della medicazione

1. Mepiform deve essere indossata per 24 ore al giorno per un risultato ottimale. Rimuovere la medicazione una volta al giorno per controllare e lavare la cute. La medicazione può poi essere riapplicata.
2. In condizioni normali, Mepiform deve essere sostituita ogni 3-7 giorni o quando le proprietà adesive della medicazione non sono più sufficienti.
3. Mepiform è resistente all'acqua e può essere indossata quando si fa il bagno o la doccia.

Precauzioni

In caso di macerazione o eruzione cutanea, rimuovere la medicazione e lasciare che la pelle si riprenda fino alla scomparsa del sintomo, quindi proseguire il trattamento gradualmente aumentando la durata della terapia. Se il sintomo persiste, sospendere l'uso e chiedere consulto a un medico.

Mepiform e Safetac sono marchi registrati da Mölnlycke Health Care AB.

it

Mepiform® Safetac®-teknologialla

Kiinnittyvä pehmeä silikonisidos arprien hoitoon

Tuotekuvaus

Mepiform koostuu

1. a Safetac haavakontaktipinnasta
2. laminaatti- (polyuretaani ja kuitukangas) -kerroksesta.

Safetac-teknologia

Safetac on patentoitu pehmeän silikonin kiinnittymisteknologia, joka minimoi potilaan tuntemaan kivun ja haavalle aiheutuvat vauriot.

Safetac-teknologia on vähemmän kivulias, koska se

1. tarttuu hellävaraisesti kuiviin pintoihin, kuten ihoon, mutta ei kosteisiin pintoihin, kuten avoimiin haavoihin
2. mukailee ihon pinnalla olevia huokosia peittäen enemmän ihon pintaa ja jakaen sidoksen irrottamiseen käytettävän voiman estäen ihon kuoriutumisen

Käyttötarkoitus

Mepiform on tarkoitettu sekä vanhojen että uusien hypertrofisten ja keloidien arprien hoitoon. Sitä voidaan käyttää myös ennaltaehkäisevästi estämään hypertrofista tai keloidia arpeutumista.

Käyttöohjeet

Käyttö

1. Avaa pakkaus ja ota sidos esille.
2. Leikkaa sidos tarvittaessa sopivan kokoiseksi niin, että reunat menevät vähintään 1 cm haavan reunojen yli.



3. Kun asetat Mepiformia, tarkista, että alue on kuiva. Jos sidosta käytetään salvan tai voiteen kanssa, varmista, että sidos ylittää voidealueen reunat.
4. Poista taustakalvo, ja Mepiform haavan/arven päälle. Vältä sidoksen venyttämistä, kun laitat sen nivelen päälle.

Sidoksen vaihto ja poisto

1. Mepiformin optimaalinen käyttöaika on 24 tuntia vuorokaudessa. Poista sidos kerran päivässä ihon tarkistusta ja pesua varten. Sidos voidaan tämän jälkeen asettaa takaisin.
2. Mepiform vaihdetaan normaaliolosuhteissa 3–7 päivän välein tai kun sidos ei enää kiinnity kunnolla.
3. Mepiform vedenkestävä, ja sitä voidaan käyttää kylvyssä ja suihkussa.

Huomioitavaa

Jos maseraatiota tai ihottumaa ilmenee, poista sidos ja anna ihon toipua, kunnes oire on hävinnyt. Jatka sitten hoitoa pidentäen vähitellen hoitoaika. Jos oireet eivät häviä, lopeta käyttö ja pyydä lääkäriltä ohjeita.

Mepiform ja Safetac ovat Mölnlycke Health Care AB:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.



Mepiform® com tecnologia Safetac®

Penso de silicone auto-aderente para o tratamento de cicatrizes

pt

Descrição do produto

O Mepiform é composto por:

1. uma camada de contacto com a ferida Safetac
2. uma camada laminada (poliuretano e não tecida).

Tecnologia Safetac

Safetac é uma tecnologia patenteada de adesivo de silicone suave, que minimiza a dor dos pacientes e o trauma das feridas. A tecnologia Safetac é menos dolorosa porque

1. adere suavemente às superfícies secas, como a pele, mas não às superfícies húmidas como as feridas abertas
2. molda-se aos poros da pele, cobrindo mais superfície da pele e distribuindo as forças do descolamento aquando da remoção evitando a maceração da pele

Utilização prevista

O Mepiform foi concebido para o tratamento de cicatrizes hipertróficas antigas e recentes, bem como cicatrizes quelóides. Também pode ser utilizado como profilaxia em feridas fechadas para a prevenção de cicatrização hipertrófica ou quelóide.

Instruções de utilização

Aplicação

1. Abra a embalagem e retire o penso.
2. Se necessário, corte ao tamanho adequado permitindo uma sobreposição de, no mínimo, 1 cm.

3. Quando aplicar o Mepiform, certifique-se de que a área está seca. Quando utilizado juntamente com um unguento ou creme, certifique-se de que o penso cobre uma área para além da aplicação do creme.
 4. Retire o filme protector e aplique o Mepiform sobre a ferida / cicatriz.
- Evite esticar ao aplicar sobre uniões.

Mudança e remoção do penso

1. O Mepiform pode ser utilizado sem problemas 24 horas por dia. Retire o penso uma vez por dia para inspecção e lavagem da pele. O penso pode ser aplicado novamente.
2. O Mepiform deve, Em condições normais, ser mudado a cada 3 - 7 dias ou quando as propriedades aderentes do penso já não forem suficientes.
3. O Mepiform é resistente à água e pode ser usado durante o banho ou duche.

Precauções

Caso ocorra maceração ou exantema, retire o penso e permita que a pele recupere até que os sintomas desapareçam e, em seguida, continue o tratamento aumentando gradualmente o tempo terapêutico. Se os sintomas persistirem, descontinue a utilização e consulte um médico para obter aconselhamento.

Mepiform e Safetac são marcas registadas da Mölnlycke Health Care AB.

pt

Mepiform® med Safetac®-teknologi

Selvklebende blød silikoneforbinding til arbehandling



Produktbeskrivelse

Mepiform består af:

1. et Safetac sårkontaktlag
2. et laminatlag (polyurethan og non-woven).

Safetac-teknologi

Safetac er en patenteret klæbemiddelteknologi med blød silikone, der minimerer smerte hos patienter og traume mod sår. Safetac-teknologi er mindre smertefuld, fordi

1. den hæfter blidt på tørre overflader som f.eks. hud, men ikke på fugtige overflader som f.eks. åbne sår
2. den former sig efter hudens konturer, dækker et større hudområde og fordeler afrivningskraften ved aftagning og forhindrer dermed hudstripping

Anvendelsesområde

Mepiform er beregnet til behandling af gamle og nye hypertrofiske ar og arsvulster. Produktet kan også bruges profylaktisk på lukkede sår for at forebygge hypertrofiske ar og arsvulster.

Brugsanvisning

Applicering

1. Åbn pakken og tag bandagen ud.
2. Klip den om nødvendigt til i en passende størrelse og lad der være en overlapning på mindst 1 cm.

3. Når du applicerer Mepiform, skal du sørge for, at området er tørt. Ved brug sammen med crème eller lotion skal det sikres, at bandagen dækker et område, der går ud over det cremesmurte område.
4. Fjern bagsidefilmen og applicér Mepiform på arret/såret. Undgå at strække Mepiform, der appliceres hen over led.

Bandageskift og aftagning

1. Mepiform bør optimalt sidde 24 timer i døgnet. Fjern bandagen én gang om dagen for at inspicere og vaske huden. Bandagen kan derefter appliceres igen.
2. Mepiform bør under normale omstændigheder skiftes hver 3. til 7. dag eller når bandagens klæbeevne ikke længere er tilstrækkelig god.
3. Mepiform er vandfast og kan bruges under badning og brusebad.

Forholdsregler

Hvis der forekommer maceration eller udslet, skal du aftage bandagen og lade huden hele, indtil symptomerne er forsvundet, og derefter fortsætte behandlingen i gradvist længere og længere tid. Hvis symptomerne fortsætter, skal behandlingen standses og en læge spørges til råds.

Mepiform og Safetac er varemærker registreret af Mölnlycke Health Care AB.



Meriform® με τεχνολογία Safetac®

Αυτοκόλλητο επίθεμα από σιλικόνη για την φροντίδα των ουλών



Περιγραφή προϊόντος

Το Meriform αποτελείται από:

1. ένα στρώμα επαφής Safetac,
2. ένα προστατευτικό στρώμα (πολυουρεθάνης και μη υφασμένο).

Τεχνολογία Safetac

Η τεχνολογία Safetac είναι μια κατοχυρωμένη τεχνολογία αυτοκόλλητου από μαλακή σιλικόνη, η οποία ελαχιστοποιεί τον πόνο των ασθενών και την πρόκληση τραυματισμού στις πληγές. Η τεχνολογία Safetac είναι λιγότερο επώδυνη επειδή:

1. κολλάει απαλά σε στεγνές επιφάνειες, όπως το δέρμα, αλλά όχι σε υγρές επιφάνειες, όπως οι ανοιχτές πληγές,
2. προσαρμόζεται στους πόρους του δέρματος, καλύπτοντας μεγαλύτερη δερματική επιφάνεια και εξαπλώνοντας τις δυνάμεις που ασκούνται κατά την αφαίρεσή του για να αποτρέπεται το ξεφλούδισμα του δέρματος,

Ενδεδειγμένη χρήση

Το Meriform είναι σχεδιασμένο για τη διαχείριση τόσο παλιών όσο και καινούργιων υπερτροφικών και κηλοειδών ουλών. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως προφυλακτική θεραπεία σε κλειστές πληγές ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία υπερτροφικών ή κηλοειδών ουλών.

Οδηγίες χρήσης

Εφαρμογή

1. Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε το επίθεμα.
2. Αν είναι απαραίτητο, κόψτε το στο κατάλληλο μέγεθος, επιτρέποντας υπερκάλυψη τουλάχιστον 1 εκατοστού.

3. Όταν τοποθετείτε το Meriform, να φροντίστε η περιοχή να είναι στεγνή. Όταν χρησιμοποιείται μαζί με αλοιφή ή κρέμα, φροντίστε το επίθεμα να καλύπτει μια περιοχή που επεκτείνεται πέρα από την κρέμα.
 4. Αφαιρέστε τη μεμβράνη και εφαρμόστε το Meriform πάνω από την ουλή / πληγή.
- Αποφεύγετε το τέντωμα όταν τοποθετείται πάνω από αρθρώσεις.

Αλλαγή επιθέματος και αφαίρεση

1. Ιδανικά, το Meriform θα πρέπει να μένει τοποθετημένο 24 ώρες την ημέρα. Αφαιρέστε το επίθεμα μία φορά την ημέρα για επιθεώρηση και πλύσιμο του δέρματος. Μπορείτε κατόπιν να τοποθετήσετε ξανά το επίθεμα.
2. Υπό φυσιολογικές συνθήκες, να αλλάζετε το Meriform κάθε 3 έως 7 ημέρες ή όταν οι κολλητικές ιδιότητες του επιθέματος πλέον δεν επαρκούν.
3. Το Meriform είναι αδιάβροχο και μπορεί να φορεθεί κατά το πλύσιμο ή ντους.

Προφυλάξεις

Σε περίπτωση που συμβεί διαβροχή ή εξάνθημα, αφαιρέστε το επίθεμα και αφήστε το δέρμα να αποκατασταθεί μέχρι να υποχωρήσει το σύμπτωμα. Κατόπιν, συνεχίστε τη θεραπεία, αυξάνοντας βαθμιαία το χρόνο θεραπείας. Αν το σύμπτωμα επιμένει, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε ιατρό.

Το Meriform και η Safetac είναι σήματα κατατεθέντα της Mölnlycke Health Care AB.



Mepiform® z technologią Safetac®

Samoprzylepny, delikatny silikonowy opatrunek do leczenia blizn



Opis produktu

Mepiform składa się z:

1. warstwy kontaktowej Safetac
2. warstwy laminatowej (poliuretanowej i włókninowej - nietkanej).

Technologia Safetac

Safetac jest opatentowaną technologią miękkiego przylegającego silikonu, która zmniejsza ból u pacjentów i minimalizuje urazy rany. Technologia Safetac jest mniej bolesna, ponieważ

1. delikatnie przylega do suchych powierzchni, jak np. skóra, ale nie do powierzchni wilgotnych, jak otwarte rany
2. fałduje się zgodnie z fałdami skóry, pokrywając większą powierzchnię skóry i rozkładając siły odciągania podczas zdejmowania, co zapobiega obnażaniu skóry

Zastosowanie

Opatrunek Mepiform przeznaczony jest do leczenia zarówno starych jak i nowych przerostowych blizn oraz bliznowców. Można go również stosować jako terapię profilaktyczną na zamknięte rany w celu przeciwdziałania bliznowacenia przerostowego lub bliznowcowatego.

Instrukcja użytkowania

Zastosowanie

1. Otworzyć opakowanie i wyjąć opatrunek.
2. W razie potrzeby przyciąć do odpowiedniego rozmiaru, umożliwiając zachodzenie na co najmniej 1 cm.

3. Podczas nakładania opatrunku Mepiform należy upewnić się, że okolica jest sucha. Jeżeli opatrunek stosowany jest łącznie z maścią lub kremem upewnić się, że opatrunek zakrywa obszar poza kremem.
4. Zdjąć folię zabezpieczającą i nałożyć opatrunek Mepiform na bliznę / ranę.

Unikać naciągania podczas nakładania w okolicy stawów.

Zmiana i usunięcie opatrunku

1. Optymalnie opatrunek Mepiform powinien być noszony przez 24 godziny na dobę. Raz na dobę opatrunek należy zdjąć, aby obejrzeć i umyć skórę. Następnie opatrunek można nałożyć ponownie.
2. Opatrunek Mepiform w prawidłowych warunkach można zmieniać co 3 - 7 dni, lub jeżeli właściwości przylegania staną się niewystarczające.
3. Opatrunek Mepiform jest wodoodporny i można go nosić podczas kąpieli lub pod prysznicem.

Środki ostrożności

W przypadku pojawienia się maceracji skóry lub wysypki opatrunek należy zdjąć, umożliwiając skórze poprawę stanu do momentu ustąpienia objawów, a następnie kontynuować leczenie, stopniowo wydłużając czas stosowania. Jeśli objawy utrzymują się, należy zaprzestać stosowania opatrunku i skonsultować się z lekarzem.

Mepiform i Safetac są zarejestrowanymi znakami towarowymi Mölnlycke Health Care AB.



Mepiform® s technologií Safetac®

Samolepící měkké silikonové krytí pro ošetření jizev

CS

CS

Popis výrobku

Mepiform se skládá z:

1. kontaktní vrstvy a Safetac
2. laminátové (polyuretanové a netkané) vrstvy

Technologie Safetac

Safetac je patentovaná technologie měkkého adhezivního silikonu, která minimalizuje bolest u pacientů a trauma rány. Technologie Safetac je méně bolestivá, protože

1. jemně přilne k suchým povrchům, jako je kůže, ne však k vlhkým povrchům, jako jsou otevřené rány;
2. přizpůsobí svůj tvar pórům kůže, pokryje větší plochu a zmírní působení tahu na kůži při odstraňování krytí, čímž zabráňuje jejímu stržení.

Použití

Mepiform je určen k léčbě starých i nových hypertrofických a keloidních jizev. Může být také použit jako profylaktická terapie na uzavřené rány k prevenci hypertrofických a keloidních jizev.

Návod k použití

Aplikace

1. Otevřete obal a vyjměte krytí.
2. V případě potřeby upravte nůžkami na vhodnou velikost umožňující přesah minimálně 1 cm.

3. Při aplikaci krytí Mepiform musí být plocha pro adhezi suchá. Pokud pod krytím používáte masť nebo krém, dbejte na to, aby krytí plochu ošetřenou krémem přesahovalo.
4. Odstraňte snímatelný film a přiložte Mepiform na jizvu/ránu. Vyhněte se natahování krytí při jeho použití na klouby.

Výměna a odstranění krytí

1. Mepiform by se optimálně měl nosit 24 hodin denně. Krytí jednou denně odstraňte při kontrole a mytí kůže. Poté můžete krytí znovu použít.
2. Krytí Mepiform by se za normálních podmínek mělo měnit vždy po třech 3 až 7 dnech nebo když jeho samolepící vlastnosti již nejsou dostačující.
3. Krytí Mepiform je voděodolné a lze je nosit i při koupání a sprchování.

Upozornění

Pokud se objeví macerace nebo vyrážka, krytí odstraňte, aby si kůže odpočinula, dokud příznaky nezmizí. Poté v léčbě pokračujte s postupným zvyšováním délky terapie. Pokud příznaky přetrvávají, užívání krytí přerušte a poraďte se s lékařem.

Mepiform a Safetac jsou registrované obchodní známky Mölnlycke Health Care AB.

Mepiform® Safetac® technológiával

Öntapadós puha szilikon kötszer hegek kezelésére



Termékleírás

A Mepiform az alábbiakból áll:

1. a Safetac érintkező rétegből
2. egy laminált (poliuretán, nem szőtt) rétegből.

Safetac technológia

A Safetac egy szabadalmaztatott, lágy szilikont alkalmazó adhezív technológia, melynek segítségével minimalizálható a beteg fájdalma és a sebet érő trauma. A Safetac technológia kevésbé fájdalmas, mert

1. a száraz felületekhez, például a bőrhez gyengéden hozzátapad, a nedves felületekhez, például a nyílt sebekhez azonban nem.
2. behatol a bőr pórusaiba, ezzel nagyobb bőrfelületet fed le, így eltávolításakor a húzóerő eloszlik, megakadályozva a bőr felsértését.

Felhasználási javaslat

A Mepiform régi és új keletű hipertrófiás és keloid hegek kezelésére egyaránt alkalmazható. Zárt sebekben profilaktikus kezelésként is alkalmazható a hipertrófiás vagy keloid hegesezés megelőzésére.

Használati utasítás

Alkalmazás

1. Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a kötszert.
2. Szükség esetén vágja megfelelő méretűre, legalább 1 cm-es átfedést hagyva.

3. A Mepiform felhelyezésekor győződjön meg róla, hogy a terület száraz. Kenőccsel vagy krémmel együtt történő használata esetén biztosítani kell, hogy a kötszer túlérjen a bekrémezett területen.

4. Távolítsa el a védőfóliát, és helyezze fel a Mepiformot a hegre / sebre.

Ízületekre történő felhelyezése esetén kerülni kell a megnyújtását.

A kötszer cseréje és eltávolítása

1. A Mepiformot ideális esetben napi 24 órán át kell viselni. Naponta egyszer le kell venni a kötszert a bőr megtekintéséhez és lemosásához. A kötszer ezután újra felhelyezhető.
2. A Mepiformot normál körülmények között 3-7 naponta kell cserélni, vagy ha a kötszer tapadási tulajdonságai már nem megfelelőek.
3. A Mepiform vízálló, és viselhető fürdés és zuhanyozás közben.

Óvintézkedések

Amennyiben felázás vagy kiütés jelenik meg, hagyja pihenni a bőrt, amíg a tünetek meg nem szűnnek, majd folytassa a kezelést fokozatosan növelve a kezelési időt. Ha a tünetek tartósan fennállnak, hagyja abba az alkalmazását, és tanácsért forduljon orvoshoz.

A Mepiform és Safetac a Mölnlycke Health Care AB márkái.



Mepiform® med Safetac®-teknologi

Selvklebende myk silikonbandasje for arrbehandling

no

Produktbeskrivelse

Mepiform består av:

1. Safetac mykt kontaktag
2. et flerdelt sjikt (polyuretan og nonwoven)

Safetac-teknologi

Den patentbeskyttede, myke, selvheftende Safetac-teknologien minimerer smerte hos pasienten og skade på såret. Safetac-teknologi er mindre smertefull i bruk fordi bandasjen

1. hefter skånsomt til tørre overflater, som hud, men ikke til fuktige overflater, som åpne sår
2. former seg etter hudens porer og danner en stor, effektiv kontakflate slik at avrivningskreftene ved fjerning blir fordelt og skade på huden unngås

Bruksområde

Mepiform er egnet for pleie av gamle og nye hypertrofiske og keloide arr. Den kan også brukes som profylaktisk behandling på lukkede sår for å forebygge hypertrofiske arr eller keloider.

Bruksanvisning

Applisering

1. Åpne pakken og ta ut bandasjen.
2. Ved behov kan bandasjen klippes til. Pass på at den overlapper frisk hud med minst 1 cm.

3. Sørg for at hudområdet er tørt når du bruker Mepiform. Hvis du bruker bandasjen sammen med salver eller kremer, må du sørge for at den dekker et større område enn kremen.
4. Fjern beskyttelsesfilmen og appliser Mepiform over arret/såret. Unngå å strekke bandasjen når den brukes over ledd.

no

Bandasjeskift

1. Mepiform skal brukes 24 timer i døgnet for optimal behandling. Fjern bandasjen en gang per dag for å inspisere og vaske huden. Bandasjen kan så settes på igjen.
2. Mepiform bør under normale omstendigheter skiftes hver 3.-7. dag, eller når bandasjens heftende egenskaper ikke lenger er tilstrekkelige.
3. Mepiform er vanntett og kan brukes både ved bading og dusjing.

Forholdsregler

Skulle det oppstå maserasjon eller utslett, bør du ta av bandasjen og la huden hvile til symptomene har forsvunnet. Fortsett deretter behandlingen ved å gradvis øke tiden bandasjen sitter på. Ved vedvarende symptomer må du fjerne bandasjen og rådføre deg med lege.

Mepiform og Safetac er registrerte varemerker fra Mölnlycke Health Care AB.

Mepiform® s tehnologijo Safetac®

Samolepilna mehka silikonska obloga za oskrbo brazgotin



Opis izdelka

Obloga Mepiform je sestavljena iz:

1. stične plasti Safetac in
2. laminatne (poliuretanske in netkane) plasti.

Tehnologija Safetac

Safetac je patentirana tehnologija mehkega samolepilnega silikona, ki zmanjšuje poškodbe ran in bolečino, ki jo občuti bolnik. Tehnologija Safetac je manj boleča, ker:

1. Se nežno oprime suhih površin, kot je koža, ne pa vlažnih površin, kot so odprte rane.
2. Se prilagodi poram na koži, pokrije več kožne površine in porazdeli sile, ki nastopijo ob odstranjevanju preveze, s čimer preprečuje trganje kože.

Predvidena uporaba

Obloga Mepiform je namenjena zdravljenju starih in novih hipertrofičnih in keloidnih brazgotin. Mogoče jo je uporabljati tudi za profilaktično terapijo zaprtih ran z namenom preprečevanja hipertrofičnega ali keloidnega brazgotinjenja.

Navodila za uporabo

Nanos

1. Odprite ovojnino in izvlecite oblogo.
2. Po potrebi jo razrežite na ustrežno velikost, pri čemer naj obloga sega vsaj 1 cm prek robov rane.



3. Pred nanosom obloge Mepiform se prepričajte, da je področje nanosa suho. Če oblogo uporabljate v kombinaciji z mazilom ali kremo, mora obloga segati prek področja nanosa mazila/kreme.

4. Odstranite zaščitno folijo in nanesite Mepiform preko brazgotine/rane.

Pri nanašanju v bližini sklepov pazite, da ne bo prišlo do raztezanja obloge.

Zamenjava in odstranitev obloge

1. Najbolje je, če je obloga Mepiform na rani 24 ur na dan. Enkrat dnevno jo odstranite ter preglejte in očistite kožo. Nato lahko oblogo ponovno namestite.
2. Oblogo Mepiform je treba v običajnih okoliščinah zamenjati na 3 do 7 dni oziroma takrat, ko se obloga področja nanosa ne oprijema več dovolj močno.
3. Obloga Mepiform je vodoodporna in mogoče jo je nositi tudi med kopanjem in prhanjem.

Previdnostni ukrepi

Če pride do maceracije ali izpuščaja, odstranite oblogo in pustite, da koža okreva do prenehanja simptomov, nato pa zdravljenje nadaljujte in postopoma podaljšujte čas nošnje obloge. Če simptomi vztrajajo, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

Mepiform in Safetac sta zaščiteni znamki proizvajalca Mölnlycke Health Care AB.

采用Safetac®技术的Mepiform®

美皮护 自粘性硅酮疤痕护理敷料



产品描述

Mepiform敷料包括：

1. 一张Safetac®接触层
2. 一张层压（聚氨酯和无纺布）层。

Safetac技术

Safetac是一种已获专利的软质硅酮粘胶技术，能最大限度地减轻患者疼痛及对伤口造成的损伤。

Safetac技术能减轻疼痛是因为其

1. 柔和粘附干燥表面，例如皮肤，但不会粘附潮湿表面，例如开放性伤口
2. 贴合皮肤毛孔，覆盖更大的皮肤表面，在取下敷料时能分散揭除力，防止皮肤剥落

用途

Mepiform设计用于处理新旧增生性疤痕疙瘩。也可作为一种预防措施，用于预防闭合伤口出现增生性疤痕或疤痕疙瘩。

使用说明

使用

1. 打开包装并取出敷料。
2. 需要时，将敷料剪成适当的尺寸，使其与疤痕边缘重叠至少1 cm。

3. 使用Mepiform敷料时，确保使用区域干燥。与软膏或乳膏一起使用时，确保敷料覆盖区域超过软膏或乳膏使用区域。
4. 取下保护膜，将Mepiform敷料贴在疤痕/伤口上。用于关节上时避免牵拉。

更换和取下敷料

1. Mepiform敷料最好一天24小时使用。每天将敷料取下后检查并清洗皮肤。然后可以将敷料再贴上。
2. 正常情况下，每3 – 7天或敷料的粘贴性能不够时应更换Mepiform。
3. Mepiform敷料防水，在淋浴和盆浴时可以使用。

注意事项

发生浸渍或皮疹时，取下敷料，让皮肤恢复，直至症状消失，然后逐步延长治疗时间，继续治疗。如果症状持续，则停止使用敷料并向医师求助。

採用Safetac®技術的Mepiform®

用於疤痕處理的自粘式軟質矽酮敷料



產品描述

Mepiform敷料包括：

1. 一張Safetac®接觸層
2. 一張層壓（聚氨酯和無紡布）層。

Safetac技術

Safetac是一種已獲專利的軟質矽酮粘膠技術，能最大限度地減輕患者疼痛及對傷口造成的損傷。

Safetac技術能減輕疼痛是因為其

1. 柔和粘附乾燥表面，例如皮膚，但不會粘附潮濕表面，例如開放性傷口
2. 貼合皮膚毛孔，覆蓋更大的皮膚表面，在取下敷料時能分散揭除力，防止皮膚剝落

用途

Mepiform設計用於處理新舊增生性疤痕疙瘩。也可作為一種預防措施，用於預防閉合傷口出現增生性疤痕或疤痕疙瘩。

使用說明

使用

1. 打開包裝並取出敷料。
2. 需要時，將敷料剪成適當的尺寸，使其與疤痕邊緣重疊至少1 cm。
3. 使用Mepiform敷料時，確保使用區域乾燥。與軟膏或乳膏一起使用時，確保敷料覆蓋區域超過軟膏或乳膏使用區域。

4. 取下保護膜，將Mepiform敷料貼在疤痕/傷口上。

用於關節上時避免牽拉。



更換和取下敷料

1. Mepiform敷料最好一天24小時使用。
每天將敷料取下後檢查並清洗皮膚。然後可以將敷料再貼上。
2. 正常情況下，每3 – 7天或敷料的粘貼性能不夠時應更換Mepiform。
3. Mepiform敷料防水，在淋浴和盆浴時可以使用。

注意事項

發生浸漬或皮疹時，取下敷料，讓皮膚恢復，直至症狀消失，然後逐步延長治療時間，繼續治療。如果症狀持續，則停止使用敷料並向醫師求助。

Meriform® с технология Safetac®

Самозалешваща лепенка от мек силикон,
създадена за лечение на белези



Описание на продукта

Meriform се състои от:

1. слой Safetac, който е в контакт с белега
2. Ламинатен (полиуретанов и нетъкан) слой.

Технология Safetac

Safetac е патентована технология за леплив мек силикон, която минимизира болката за пациента и травмирането на раната. Технологията Safetac е по-безболезнена, тъй като:

1. прилепва нежно към сухи повърхности, но не към влажни такива от рода на отворени рани
2. приема формата на кожните пори, покривайки повече кожна повърхност, като по този начин преразпределя силите на опъване при сваляне с цел предотвратяване на нараняването на кожата.

Употреба

Meriform е предназначен за лечение както на стари, така и на пресни хипертрофични и келоидни белези. Може също така да се използва и за профилактика на затворени рани за предпазване от хипелтрофни или келоидни цикатрикси.

Инструкция за употреба

Приложение:

1. Отворете опаковката и извадете превръзката.
2. При необходимост я изрежете до подходящия размер, който позволява припокриване минимум 1 см.

3. При използване на Meriform се убедете, че повърхността е суха. Ако използвате крем или мехлем се убедете, че превръзката обхваща площ извън третираната с крема.
4. Отстранете предпазните ленти и поставете Meriform върху белега / раната.

Избягвайте разтегляне, когато я използвате върху стави.

Смяна и отстраняване на превръзката

1. Оптимално Meriform трябва да се носи 24 часа дневно. Махайте превръзката веднъж дневно за проверка и измиване на кожата. След това превръзката може да се използва отново.
2. При нормални обстоятелства Meriform трябва да се сменя на всеки 3-7 дни или когато прилепващите свойства на превръзката вече не са достатъчни.
3. Meriform е водоустойчива и може да се носи по време на къпане или вземане на душ.

Предпазни мерки

Ако се появи мацерация или обрив, махнете превръзката и оставете кожата да се възстанови до изчезване на симптомите, след това продължете лечението като постепенно увеличавате времето за терапия. Ако симптомите продължават, прекратете употребата ѝ и се обърнете за консултация към лекар.

Meriform и Safetac са регистрирани търговски марки на Mölnlycke Health Care AB.



Mepiform® cu tehnologie Safetac®

ro

Pansament autoadeziv cu silicon moale pentru tratamentul escarelor

Descrierea produsului

Mepiform este alcătuit din:

1. un strat de contact Safetac
2. un strat laminat (din poliuretan, nețesut).

Tehnologia Safetac

Safetac este o tehnologie brevetată de adeziv din silicon moale, care minimizează durerea pacienților și traumatismul plăgilor. Tehnologia Safetac este mai puțin dureroasă deoarece

1. aderă blând la suprafețele uscate, precum tegumentul, dar nu și la suprafețele umede, cum ar fi plăgile deschise
2. se modelează pe porii tegumentului, acoperind mai mult din suprafața pielii și difuzând forțele de dezlipire la momentul scoaterii, pentru a preveni ruperea pielii

Scopul utilizării

Mepiform este conceput pentru tratamentul cicatricelor hipertrofice și cheloide, atât vechi, cât și noi. Poate fi utilizat și ca terapie profilactică pe plăgile închise, pentru prevenția cicatrizării hipertrofice sau cheloide.

Instrucțiuni de utilizare

Aplicare

1. Deschideți ambalajul și scoateți pansamentul.
2. Dacă este cazul, tăiați la dimensiunile corespunzătoare, lăsând o bordură de minim 1 cm.

3. La aplicarea Mepiform, asigurați-vă că zona este uscată. La utilizarea în asociere cu unguent sau cremă, asigurați-vă că pansamentul acoperă o regiune dincolo de cea unsă cu cremă.
4. Îndepărtați pelicula protectoare și aplicați Mepiform pe cicatrice / plagă.

Evitați întinderea pansamentului la aplicarea acestuia peste articulații.

Schimbarea și scoaterea pansamentului

1. Pentru condiții optime, Mepiform trebuie purtat 24 de ore din 24. Scoateți pansamentul o dată pe zi, pentru inspecție și pentru spălarea pielii. După aceea, pansamentul poate fi aplicat la loc.
2. În condiții normale, Mepiform trebuie schimbat o dată la 3-7 zile sau atunci când proprietățile aderente ale pansamentului devin insuficiente.
3. Mepiform este rezistent la apă și poate fi purtat în timpul îmbăierii și al dușurilor.

Precauțiuni

În caz de apariție a macerațiilor sau erupțiilor, scoateți pansamentul și lăsați pielea să își revină până la dispariția simptomului, apoi continuați tratamentul, crescând treptat timpul de terapie. Dacă simptomul persistă, întrerupeți utilizarea și cereți sfatul un medic.

Mepiform și Safetac sunt mărci înregistrate Mölnlycke Health Care AB.

ro

Mepiform® s technológiou Safetac®

Samolepiaca príľnavá silikónová náplasť na liečbu jaziev



Popis produktu

Súčasti systému Mepiform:

1. vrstva kontaktného krytia Safetac
2. laminovaná vrstva (polyuretán a netkaná vrstva).

Technológia Safetac

Safetac je patentovaná technológia adhezívnej mäkkej silikónovej pryže, ktorá u pacientov minimalizuje bolesti a traumatizovanie rán. Technológia Safetac spôsobuje menšiu bolesť, pretože

1. sa jemne prichytí na suché povrchy, ako pokožka, ale nie na vlhké povrchy ako otvorené rany
2. vyformuje sa do pórov pokožky, pokrývajúc tak väčší povrch, čím sa zníži sila na jednotku plochy, potrebná na odhrnutie vrstvy bez toho, aby sa poškodila pokožka

Účel použitia

Mepiform je určený pre ošetrovanie starých, ako aj nových hypertrofických a keloidných jaziev. Môže sa tiež použiť v rámci profylaktickej terapie uzavretých rán za účelom prevencie hypertrofického či keloidného jazvenia.

Pokyny pre používanie:

Použitie

1. Otvorte balenie a vytiahnite obväz.
2. V prípade potreby obväz zarežte na veľkosť prečnievajúcú jazvu o najmenej 1 cm.

3. Plochu ošetrovanom obväzom Mepiform treba osušiť. Ak sa používa súčasne s masťou alebo krémom, obväz musí zakrývať jazvu až za nakrémovanú oblasť.

4. Stiahnite ochrannú fóliu a Mepiform aplikujte na jazvu / ranu. Pri aplikovaní cez klby obväz nenaťahujte.

Výmena a odstránenie obväzu

1. Mepiform je optimálne nechať pôsobiť na 24 hodín denne. Obväz raz denne odlepte, aby sa pokožka mohla skontrolovať a omyť. Obväz potom možno opäť aplikovať.
2. Za normálnych podmienok obväz Mepiform vymieňajte raz za 3 – 7 dní, alebo vtedy, keď obväz prestáva dobre priliehať na ranu (nelepí).
3. Mepiform je vodotesný a môžete sa s ním kúpať a sprchovať.

Predbežné opatrenia

Ak dôjde k macerácii alebo kožnej vyrážke, obväz odstráňte a nechajte pokožku zotaviť do vymiznutia symptómov, potom v aplikovaní obväzu pokračujte postupne zvyšujúc trvanie aplikácie. Ak symptómy pretrvávajú, používanie obväzu prerušte a poraďte sa s lekárom.

Mepiform a Safetac sú registrované ochranné známky spoločnosti Mölnlycke Health Care AB.



Safetac® Teknolojili Mepiform®

Yara izi bakımı için kendinden yapışkanlı yumuşak silikon örtü



Ürün tanımı

Mepiform şunlardan oluşur:

1. Bir Safetac temas tabakası
2. Bir laminat (poliüretan ve örülmemiş) tabaka.

Safetac Teknolojisi

Safetac, hastaların duyduğu ağrıyı ve yarada oluşan travmayı minimuma indiren patentli bir yumuşak silikon yapışkan teknolojisidir. Safetac teknolojisi şu nedenlerle daha az ağrılıdır:

1. Cilt gibi kuru yüzeylere hafifçe yapışırken açık yaralar gibi nemli yüzeylere yapışmaz
2. Cildin gözeneklerine şekil olarak uyararak daha fazla cilt yüzeyini kaplar ve çıkarılırken cildin soyulmasını önlemek için soyma güçlerini dağıtır

Kullanım amacı

Mepiform hem eski hem yeni hipertrofik ve keloid nedbelerin tedavisi için tasarlanmıştır. Kapalı yaralarda hipertrofik veya keloid nedbe oluşmasını önlemek için koruyucu tedavi olarak da kullanılabilir.

Kullanma talimatı

Uygulama

1. Ambalajı açın ve pansumanı çıkarın.
2. 1 cm örtüşmeye izin verecek şekilde uygun büyüklüğe kesin.

3. Mepiform uygularken alanın kuru olduğundan emin olun. Merhem veya kremle birlikte kullanıldığında pansumanın krem ötesinde bir alanı kapladığından emin olun.
 4. Serbest bırakma filmini çıkarın ve Mepiform'u nedbe / yara üzerine uygulayın.
- Eklem üzerine uygularken gerilmesinden kaçın.

Pansuman değiştirme ve çıkarma

1. Mepiform optimum olarak günde 24 saat kullanılmalıdır. Pansumanı günde bir kez cildin incelenmesi ve yıkanması için çıkarın. Pansuman sonra tekrar uygulanabilir.
2. Normal koşullar altında Mepiform 3 - 7 günde bir veya pansumanın yapışkan özellikleri artık yeterli olmadığında değiştirilebilir.
3. Mepiform su geçirmez ve banyo yaparken veya duş alırken kullanılabilir.

Önemler

Maserasyon veya döküntü oluşursa pansumanı çıkarın ve yakınmalar kayboluncaya kadar cildin iyileşmesine izin verin ve sonra tedaviyi tedavi süresini kademeli olarak arttırarak devam ettirin. Yakınma devam ederse kullanımı kesin ve önerileri açısından bir doktora danışın.

Mepiform ve Safetac, Mölnlycke Health Care AB'nin tescilli markalarıdır.



Mepiform® su Safetac® technologija

Lipnus minkšto silikono tvarstis, skirtas randų priežiūrai

Produkto aprašymas

Mepiform sudaro:

1. besiliečiantis Safetac sluoksnis;
2. sluoksniuota (poliuretano ir neaustinė) medžiaga.

Safetac technologija

Safetac yra patentuota minkšta silikoninė lipni medžiaga, kurią naudojant sumažinamas skausmas ir žaizdų traumavimas. Safetac technologija sukelia mažiau skausmo, nes

1. Švelniai prisitvirtina prie sausų paviršių, pvz., odos, bet nelimpa prie drėgnų paviršių, pvz., atvirų žaizdų;
2. Priglunda prie odos porų, uždengdama didesnę odos paviršiaus plotą ir sudarydama nusilupantį sluoksnį, taip apsaugoma, kad nuimant šią priemonę nenusitrintų oda;

Paskirtis

Mepiform skirtas senų ir naujų, hipertrofinių ir keloidinių randų gydymui. Jis taip pat gali būti naudojamas kaip profilaktinė priemonė užgyjusioms žaizdoms, kad apsaugotų nuo hipertrofinių ar keloidinių randų susidarymo.

Naudojimo instrukcijos

Naudojimas

1. Atidarykite pakuotę ir išimkite tvarstį.
2. Jei reikia, atkirpkite tinkamo dydžio gabalėlį, kuris bent 1 cm dengtų aplinkinę odą.



3. Naudodami Mepiform, įsitikinkite, jog oda sausa. Naudojant kartu su tepalu ar kremu, įsitikinkite, jog tvarstis dengia aplinkinę odą, kuri nėra ištepta kremu.
4. Nuimkite apsaugines plėveles ir dėkite Mepiform ant rando / žaizdos.

Dėdami ant sąnarių, tvarsčio netempkite.

Tvarsčio pakeitimas ir pašalinimas

1. Geriausiai Mepiform naudoti 24 valandas per dieną. Kartą per dieną nuimkite tvarstį, kad galėtumėte patikrinti ir nuplauti odą. Tada tvarstį galite vėl uždėti.
2. Esant normalioms sąlygoms, Mepiform turi būti keičiamas kas 3-7 dienas, arba kai tvarstis daugiau nelimpa.
3. Mepiform nepraleidžia vandens, todėl jį galima naudoti vonioje arba duše.

Atsargumo priemonės

Jei atsiras šlapiavimas arba bėrimas, tvarstį pašalinkite ir palaukite, kol simptomai išnyks, po to vėl tęskite gydymą, pamažu ilgindami jo trukmę. Jei simptomai neišnyks, nutraukite tvarsčio naudojimą ir kreipkitės į gydytoją.

Mepiform ir Safetac yra registruoti Mölnlycke Health Care AB prekiniai ženklai.



Mepiform® ar Safetac® tehnoloģiju

Pašlipošs mīksta silikona pārsējs rētu aprūpei



Produkta apraksts

Mepiform sastāv no:

1. Safetac brūces kontaktslāņa;
2. aminēta (poliuretāna un neausta) slāņa.

Safetac tehnoloģija

Safetac ir mīkstā silikona adhezīvu patentēta tehnoloģija, kas līdz minimumam samazina pacientam sāpes un brūces traumēšanas iespēju. Safetac tehnoloģija ir mazāk sāpīga, jo tā:

1. līdzīgi ādai, maigi pielīp sausām, bet ne mitrām virsmām, piemēram, brūcēm;
2. pielāgojas ādas porām, tādējādi nosedzot lielāku ādas laukumu, kas ļauj izkļaidēt vilkšanas spēku, lai nebojātu pacienta ādu, to noņemot.

Paredzētā lietošana

Mepiform ir paredzēts gan vecu, gan svaigu hipertrofisku un keloīdu rētu ārstēšanai. Turklāt to var lietot kā profilaktisku terapiju slēgtām brūcēm, lai novērstu hipertrofisku vai keloīdu rētu veidošanos.

Lietošanas pamācība

Uzklāšana

1. Atveriet iepakojumu un izņemiet pārsēju.
2. Ja nepieciešams, nogrieziet līdz vajadzīgajam izmēram, lai pārsējs vismaz par 1 cm nosegtu brūces malas.

3. Uzliekot Mepiform, pārliecinieties, vai zona, ko tas pārklāj, ir sausa. Lietojot kopā ar ziedi vai krēmu, pārliecinieties, vai pārsējs nosedz ādu ārpus iezīstās zonas.
4. Noņemiet aizsargplēvi un uzlieciet Mepiform uz rētas/ brūces. Neizstiepiet pārsēju, ja liekat to uz locītavām.

Pārsēja maiņa un noņemšana

1. Mepiform vēlams lietot 24 stundas diennaktī. Vienu reizi dienā noņemiet pārsēju, lai pārbaudītu un apmazgātu ādu. Pēc tam pārsēju var uzlikt atkārtoti.
2. Standarta apstākļos Mepiform jāmaina pēc 3 līdz 7 dienām vai, ja pārsējs vairs nelīp.
3. Mepiform ir ūdens necaurlaidīgs, tāpēc to var lietot vannā un dušā.

Piesardzības pasākumi

Ja rodas macerācija vai izsitumi, noņemiet pārsēju un ļaujiet ādai atveseļoties, līdz simptomi izzūd. Pēc tam turpiniet ārstēšanu, pakāpeniski paildzinot terapijas laiku. Ja simptomi saglabājas, pārtrauciet lietošanu un vērsieties pie ārsta.

Mepiform un Safetac ir reģistrētas Mölnlycke Health Care AB preču zīmes.



Mepiform® Safetac® tehnoloogiaga

Isekleepuv pehme silikooniga plaaster armide raviks

et

Toote kirjeldus

Mepiform koosneb:

1. haavaga kokkupuutes olevast Safetac® kihist;
2. lamineeritud kihist (polüuretaan ja lausmaterjal).

Safetac tehnoloogia

Safetac on patenteeritud pehme silikoonliimi tehnoloogia, mis minimeerib patsientidele tekitatava valu ja haavade kahjustamise. Safetac tehnoloogia on vähem valus, sest see

1. nakkub õrnalt kuivade pindadega nagu nahk, kuid ei kleepu niisketele pindadele nagu avatud haavad;
2. kohaneb naha pooridega, kattes rohkem nahapinda ning eemaldamisel mõjuvad jõud ühtlasemalt, et vältida naha rebimist;

Kavandatud kasutus

Mepiform on mõeldud nii vanade kui värskete hüpertroofiliste ja keloidarmide raviks. Seda võib samuti kasutada suletud haavade profülaktiliseks raviks, et vältida hüpertroofiliste või keloidarmide teket.

Kasutusjuhised

Paigaldamine:

1. Avage pakend ja eemaldage kaitsepaber.
2. Vajadusel lõigake sobivasse suurusesse, jälgides, et ümbritsevale nahale jätkub vähemalt 1 cm plaastrit.

3. Veenduge Mepiformi kasutamisel, et piirkond on kuiv. Salvi või kreemidega kasutamisel tuleb veenduda, et plaaster katab kreemitatud pinnast suurema ala.
4. Eemaldage kattekiht ja paigaldage Mepiform armile / haavale. Vältige venitamist liigestele paigaldamisel.

Haavakatte vahetamine ja eemaldamine

1. Mepiformi optimaalne kasutusaeg on 24 tundi. Eemaldage plaaster kord päevas naha kontrollimiseks ja pesemiseks. Plaastri võib seejärel tagasi panna.
2. Tavatingimustes tuleb Mepiform välja vahetada iga 3 - 7 päeva järel või kui plaastri ei püsi enam piisavalt tugevalt nahal.
3. Mepiform on veekindel ja seda või kanda vannis või dušši all.

Ettevaatusabinõud

Matseratsiooni või lööbe tekkimisel eemaldage plaaster ja laske nahal taastuda sümptomite taandumiseni. Seejärel jätkake ravi plaastri pealoleku aega samm-sammult pikendades. Kui sümptomid ei kao, siis katkestage kasutamine ja konsulteerige arstiga.

Mepiform ja Safetac on Mölnlycke Health Care AB registreeritud kaubamärgid.

et

Повязка Meriform® с технологией Safetac®

Самоприлипающая повязка с мягким силиконом для лечения рубцов

Описание изделия

Повязка Meriform состоит из следующих компонентов:

1. контактирующий с поверхностью слой Safetac;
2. слой ламината (полиуретан или нетканый материал).

Технология Safetac

Safetac является патентованной технологией мягких самоклеящихся повязок, которые ослабляют болевые ощущения у пациентов и меньше травмируют рану. Применение повязок, выполненных по технологии Safetac, является менее болезненным за счет следующих их свойств.

1. Повязка осторожно прилипает к сухим поверхностям, например, к коже, но не к влажным поверхностям, например, открытым ранам;
2. Повязка сливается с порами кожи, покрывая более значительную поверхность кожи и распределяя усилия при отрыве, что предупреждает повреждение кожи;

Предназначение

Повязка Meriform предназначена для лечения как застарелых, так и новых рубцов гипертрофического и келоидного типа. Также она может использоваться для профилактического лечения зарубцевавшихся ран с целью предотвращения образования гипертрофических или келоидных рубцов.

Инструкция по применению

Наложение

1. Вскройте упаковку и извлеките повязку.



2. При необходимости отрежьте фрагмент требуемого размера, обеспечивающий перекрытие как минимум на 1 см.
3. При наложении Meriform следите, чтобы область наложения была сухой. Применяя повязку в сочетании с мазью или кремом, следите, чтобы повязка выходила за пределы зоны нанесения крема.
4. Снимите защитную пленку и наложите повязку Meriform на рубец или рану.

Не растягивайте повязку, накладывая ее на область суставов.

Смена и удаление повязки

1. Оптимально повязку Meriform следует носить круглосуточно. Повязку следует снимать один раз в день для осмотра и гигиены кожи. Затем повязку можно накладывать снова.
2. В обычных условиях повязку Meriform следует менять раз в 3–7 дней или тогда, когда она перестает приклеиваться к поверхности.
3. Meriform является повязкой, непроницаемой для воды. Ее можно не снимать во время приема ванны или душа.

Меры предосторожности

В случае появления мацерации или сыпи снимите повязку и не накладывайте ее, пока кожа не восстановится. Затем продолжайте лечение, постепенно увеличивая время ношения повязки. В случае сохранения симптомов прекратите использование повязки и обратитесь за консультацией к врачу.

Meriform и Safetac являются торговыми марками фирмы Mölnlycke Health Care AB.



Mepiform® sa Safetac® tehnologijom

Ljepivi silikonski zavoj namijenjen tretmanu ožiljaka



Opis proizvoda

Mepiform se sastoji od:

1. Safetac kontaktnog sloja
2. laminatnog sloja (netkani poliuretan)

Safetac tehnologija

Safetac je patentirana tehnologija mekog silikonskog ljepila koja minimizira bol i traumu rane. Safetac tehnologija je manje bolna jer

1. nježno se priljepljuje na suhe površine, poput kože, ali ne i na vlažnu površinu otvorenih rana
2. oblikom se prilagođava kožnim porama, pokrivajući na taj način veću površinu kože i bolje raspoređujući sile povlačenja prilikom uklanjanja povića te time sprečava kidanje kože

Namjena

Mepiform je namijenjen liječenju starih i svježih hipertrofičnih i keloidnih ožiljaka. Također se može koristiti profilaktički na zatvorenim ranama radi prevencija stvaranja hipertrofičnih ožiljaka i keloida.

Upute za korištenje

Postavljanje

1. Otvorite pakiranje i izvadite pović.
2. Ako je potrebno izrežite na odgovarajuću veličinu tako da rubove ožiljka prelazi za najmanje 1 cm.

3. Kod postavljanja Mepiforma pazite da područje primjene bude suho. Kada se koristi zajedno s kremom ili mašću pripazite da pović pokriva i područje izvan primjene kreme.
4. Uklonite zaštitnu foliju i aplicirajte Mepiform na ožiljak / ranu. Kod primjene na zglobovima izbjegavajte rastezanje povića.

Promjena i uklanjanje povića

1. Optimalno bi bilo nositi Mepiform 24 sata na dan. Jednom dnevno uklonite pović radi pregleda i toaleta kože. Pović se potom može ponovno postaviti.
2. Pović Mepiform treba pod normalnim uvjetima mijenjati svakih 3 – 7 dana, ili kada njegova samoljepljiva svojstva više nisu zadovoljavajuća.
3. Mepiform je voodootporan i može se nositi za vrijeme kupanja ili tuširanja.

Mjere opreza

U slučaju nastanka maceracije ili osipa uklonite pović, omogućite koži da se oporavi do nestanka simptoma, i tada nastavite s liječenjem postepeno produžujući vrijeme terapije. Ako simptomi ne prolaze prekinite s liječenjem i upitajte za savjet svoga liječnika.

Mepiform i Safetac su zaštićeni znakovi proizvođača Mölnlycke Health Care AB.



Mepiform® sa tehnologijom Safetac®

Meki samolepljivi silikonski flaster za ožiljke



Opis proizvoda

Mepiform se sastoji od:

1. sloja Safetac koji se postavlja na kožu;
2. laminiranog (poliuretanskog i netkanog) sloja.

Tehnologija Safetac

Safetac je patentirana tehnologija izrade lepljivog materijala od mekog silikona kojom se ublažava bol kod pacijenata i smanjuje trauma rane. Tehnologija Safetac je manje bolna jer:

1. nežno se lepi na suve površine, kao što je koža, ali ne i na vlažne površine, kao što su otvorene rane;
2. prilagođava se porama kože, čime se prekriva veća površina kože i raspoređuje se pritisak tako da pri skidanju obloge ne dođe do guljenja kože;

Područja primene

Mepiform je dizajniran za lečenje kako starih tako i svežih hipertrofičnih i keloidnih ožiljaka. Takođe može da se koristi kao profilaktička terapija za zatvorene rane u cilju prevencije hipertrofičnih ili keloidnih ožiljaka.

Uputstvo za upotrebu

Primena

1. Otvoriti pakovanje i izvaditi oblogu.
2. Ukoliko je potrebno, obloga se može iseći do odgovarajućih dimenzija, tako da preklapanje bude najmanje 1 cm.

3. Pri postavljanju obloge Mepiform, proveriti da li je taj deo kože suv. Ukoliko se koristi uz mast ili krem, paziti da obloga prekriva područje van krema.

4. Odstraniti zaštitni film i staviti Mepiform preko ožiljka, odnosno rane.

Izbegavati istezanje kada se obloga postavlja iznad zglobova.

Zamena i uklanjanje obloge

1. Mepiform bi bilo optimalno nositi 24 sata na dan. Ukloniti oblogu jednom dnevno i pregledati i oprati kožu. Potom ponovo staviti oblogu.
2. U normalnim uslovima, Mepiform treba menjati na svakih 3-7 dana ili kada obloga više ne prijanja kako treba.
3. Mepiform je voodootporan i može se nositi prilikom kupanja i tuširanja.

Mere opreza

Ukoliko dođe do maceracije ili pojave osipa, uklonite oblogu i pustite kožu da se oporavi sve dok se simptom ne povuče, a potom nastavite sa lečenjem postepeno povećavajući dužinu terapije. Ukoliko je simptom i dalje prisutan, prekinite sa upotrebom i potražite savet lekara.

Mepiform i Safetac su zaštićene robne marke Mölnlycke Health Care AB.



Mepiform® með Safetac® tækni

Sjálflímandi mjúkar sílikon-sáraumbúðir.

Vörulýsing:

Mepiform samanstendur af:

1. Safetac snertilagi
2. burðarlagi (pólýúreþan og stungið efni).

Safetac tækni

Safetac er einkaleyfistryggð mild sílikonlímtækni sem lágmarkar sársauka og slæm áhrif á sár. Safetac tæknin veldur minni sársauka vegna þess að hún

1. festir þægilega við þurra fleti svo sem húð, en ekki við raka fleti svosem opin sár.
2. lagar sig að holum í húðinni, þekur stærri húðflöt og dreifir álaginu þegar umbúðirnar eru fjarlægðar og kemur þannig í veg fyrir að húðin flagni.

Notkunarsvið

Mepiform er ætlað á bæði ofstækkunarör og örbrigsli (keloid). Eins má nota það fyrirbyggjandi á lokuð sár til að koma í veg fyrir ofstækkunarör eða örbrigsli.

Leiðbeiningar

Umbúðum komið fyrir

1. Opnið pakkninguna og takið út umbúðirnar.
2. Klippið í hentuga stærð ef þarf og gerið ráð fyrir að minnsta kosti 1 cm skörun.

is

3. Flöturinn skal vera þurr sem Mepiform á að límast við. Þegar það er notað með smyrslum eða kremum skal tryggja að umbúðirnar nái út fyrir smyrslin/kremin.
4. Fjarlægið hlífðarfilmuna og leggið Mepiform yfir örið / sárið. Gætið þess að teygja ekki umbúðirnar yfir liði.

Skipt um umbúðir og þær fjarlægðar

1. Mepiform á helst að vera á allan sólarhringinn. Umbúðirnar eru teknar af einu sinni á dag í eftirlitsskyni og húðin þvegin. Síðan má setja umbúðirnar á aftur.
2. Alla jafnan er skipt um Mepiform á 3 - 7 daga fresti eða þegar límingin er ekki lengur nægjanleg.
3. Mepiform er vatnspolið og þolir að fara í bað og sturtu.

Varnaðarorð

Ef fram koma kaldbleyting (maceration) eða útbrot skal fjarlægja umbúðirnar og leyfa húðinni að ná sér þar til einkennin hverfa. Síðan má halda meðferðinni áfram og lengja meðferðartímann smám saman. Ef einkennin eru viðvarandi skal notkun hætt og haft samband við lækni.

Mepiform og Safetac eru skrásett vörumerki Mölnlycke Health Care AB.

is

AUSTRALIA Mölnlycke Health Care Pty. Ltd.
14 Aquatic Drive, Building 1 - Ground floor,
Frenchs Forest, NSW 2086
Tel: +61 2 9453 1144

AUSTRIA Mölnlycke Health Care GmbH,
Wilhelmstrasse 68, 1120 Vienna
Tel: +43 1 278 85 42
Customer Service Tel: 0800 292 874

BELGIUM Mölnlycke Health Care NV/SA,
Berchemstationstraat 72, bus 2,
B-2600 BERCHEM (Antwerpen)
Tel: +32 3 2868 950

CANADA Mölnlycke Health Care Inc.,
2010 Winston Park Drive, Suite 100,
Oakville, Ontario, L6H 5R7
Tel: +1 905 829 1502

CHINA Mölnlycke Health Care AB,
Beijing Representative Office
Room C2, 12th Floor, C Tower
Xihuan Plaza, No. 1, Xi Zhi Men Wai Street
Xi Cheng District, Beijing, 100044 P.R. China
Tel: +86 10 51288571

CZECH REPUBLIC
Mölnlycke Health Care s.r.o.
Hajkova 2747/22, 130 00 Prague 3
Tel: +420 221 890 517 (Reception)
Tel: +420 221 890 511 (Customer Service)

DENMARK Mölnlycke Health Care ApS,
Gydevang 33, DK-3450 Allerød
Tel: +45 48 16 82 68
Customer Service Tel: +80 886 810

ESTONIA Mölnlycke Health Care OÜ,
Vabaõhumuuseumitee 4-67,
EE-13522 Tallin
Tel: +372 671 1520

FINLAND Mölnlycke Health Care Oy,
Kornetintie 10, 3rd floor, FI-00380 Helsinki
Tel: +358 201 622 300
Customer Service Tel: 0800 113 442

FRANCE Mölnlycke Health Care SAS,
120 Avenue, Clément Ader, BP 42
59118 Wambrechies
Tel: +33 320 122 555
Customer Service Tel: 0800 910 292

GERMANY Mölnlycke Health Care GmbH
Postfach 3265
DE-40682 Erkrath-Unterfeldhaus
Tel: +49 211 92 08 80
Customer Service Tel: 0800 186 21 80

HUNGARY Mölnlycke Health Care Kft
HU-1134 Budapest, Dévai u. 26-28. III. em.
Tel: +36 1 477 3080

ITALY Mölnlycke Health Care s.r.l.,
Via Marsala 40/C, IT-21013 Gallarate (VA)
Tel: +39 0331 714 011

JAPAN Mölnlycke Health Care KK,
2F Conceria Nishi-Shinjuku Tower's West
Nishi-Shinjuku 6-20-7,
Shinjuku-Ku, Tokyo 160-0023
Tel: +81 3 6914 5004

LATVIA Mölnlycke Health Care AB,
Ganu str 6 - 022, Riga LV-1010
Tel: +371 7040 740

LITHUANIA Mölnlycke Health Care AB,
Vytenio 9/25, LT 03113 Vilnius
Tel: +370 52 683 451

NETHERLANDS Mölnlycke Health Care B.V.
Postbus 3196, 4800 DD Breda
Tel: +31 76 521 9663

NORWAY Mölnlycke Health Care AS
Postboks 6229 Etterstad, NO-0603 Oslo
Tel: +47 22 70 63 70
Customer Service Tel: 800 161 78

PORTUGAL Mölnlycke Health Care,
Comercialização de Produtos
Hospitalares, Lda
Av. 5 de Outubro, 72-30C, 1050-059 Lisboa
Tel: +351 217 827 610
Customer Service Tel: 800 832 096

RUSSIA Mölnlycke Health Care,
10/3 Toul'skaya str., Moscow 115191
Tel: +7 495 232 26 64

SINGAPORE
Mölnlycke Health Care Asia-Pacific Pte Ltd
30 Robinson Road, #04-01,
Robinson Towers, Singapore 048546
Telephone: +65 6438 4008

SOUTH AFRICA Mölnlycke Health Care,
Manta Medical
Manta Place, Turnberry Office Park
48 Grosvenor Road, Bryanston
P O Box 69962, Bryanston 2021
Tel: +27 11 516 1713

SPAIN Mölnlycke Health Care S.L.,
Avda. De Bruselas, 38 B - 1a Planta
Polígono Industrial Arroyo de la Vega
ES-28108 Alcobendas (Madrid)
Tel: +34 91 484 13 20
Customer Service Tel: 900 963 232

SWEDEN Mölnlycke Health Care AB
Box 130 80, SE-402 52 GÖTEBORG
Tel: +46 31 722 30 00
Customer Service Tel: 020 798 264

SWITZERLAND Mölnlycke Health Care AG
Postfach, CH-8953 Dietikon 1
Tel: +41 44 744 54 00
Customer Service
Tel German: 0800 563 195
Tel French: 0800 563 196

UNITED ARAB EMIRATES
Mölnlycke Health Care
301 White Crown Building
Sheikh Zayed Road, P.O. Box 212565
Tel: +971 43 31 98 84

UNITED KINGDOM
Mölnlycke Health Care Ltd.
The Arenson Centre, Arenson Way
Dunstable, Bedfordshire, LU5 5UL
Tel: +44 870 60 60 766
Customer Service, Private
Tel: 0800 917 4919
Customer Service, Public sector
Tel: 0800 917 4918

USA Mölnlycke Health Care
LLC 5550 Peachtree Parkway
Suite 500, Norcross, GA 30092
Tel: +1 678 250 7900

